

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 61 (1970)  
**Heft:** 19

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN

DES SCHWEIZERISCHEN ELEKTROTECHNISCHEN VEREINS

Gemeinsames Publikationsorgan des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins (SEV)  
und des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE)

## Inhaltsverzeichnis

Hydraulische Speicheranlagen im westeuropäischen Verbundbetrieb. Von <i>H. A. Luder</i> und <i>K. Goldsmith</i> . . . . .	891
La répartition des pertes par infiltration d'un bassin de retenue entre les partenaires d'un ouvrage hydro-électrique à accumulation. Par <i>J. Tiercy</i> . . . . .	896
Installations d'antennes collectives avec réseau de distribution de programmes de télévision et de radio. Par <i>M. Apothéloz</i> . . . . .	902
Ein Blick zurück: Der erste elektrische Schnelltriebwagen . . . . .	895
Haupttagung der CEI in Washington . . . . .	908

### Technische Mitteilungen

Das Ennskraftwerk Weyer . . . . .	920
Prozessrechner überwacht Lichtbogen . . . . .	920
Pumpenenergiedichte in einem Festkörperlaser . . . . .	921
Flugsicherungssatelliten über dem Atlantik . . . . .	921
Elektronische Datenverarbeitung als Servicearbeit . . . . .	921
Berechnung von Schalt- und Gewitterüberspannungen . . . . .	922
Dämpfung von Röntgenstrahlen bei Farbfernseh-Bildröhren . . . . .	922
Beobachtung von Plasmastrahlen in Düsen . . . . .	922

### Mitteilungen des Eidg. Starkstrominspektorates

Richtlinien für den Einsatz von Kranen und Baumaschinen im Bereich elektrischer Freileitungen . . . . .	935
---	-----

Technische Neuerungen . . . . .	940
---------------------------------	-----

### Mitteilungen

Persönliches und Firmen . . . . .	941
-----------------------------------	-----

Kurzberichte . . . . .	901, 941
------------------------	----------

Verschiedenes . . . . .	942
-------------------------	-----

### Vereinsnachrichten

#### Sitzungen

FK 10, FK 208 des CES . . . . .	946
---------------------------------	-----

#### Weitere Vereinsnachrichten

Neue Publikationen der CEI . . . . .	946
--------------------------------------	-----

Prüfzeichen und Prüfberichte des SEV . . . . .	947
--	-----

Regeln des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Kabel und Drähte für Niederfrequenz» . . . . .	951
--	-----

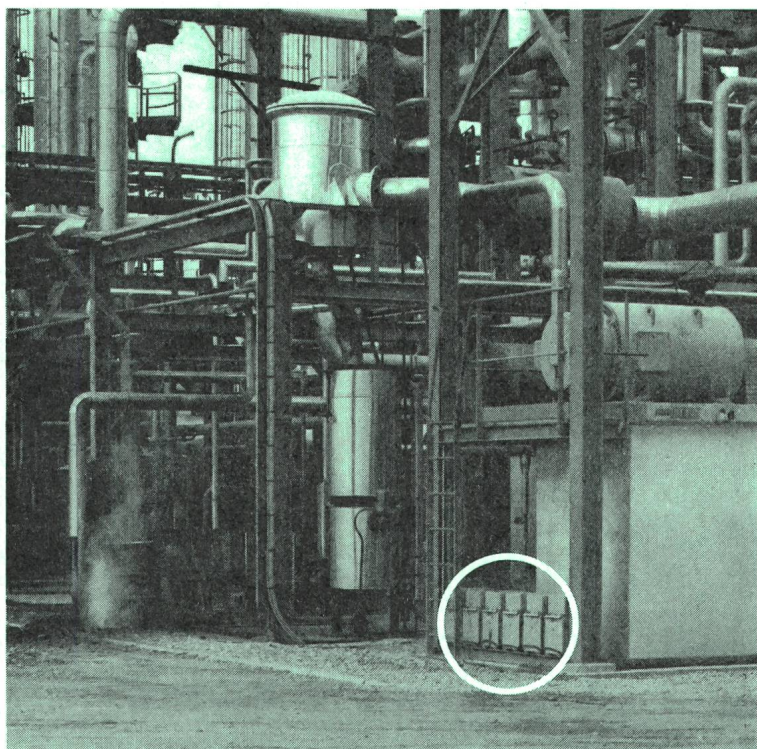
## Energie-Erzeugung und -Verteilung, Seiten des VSE

Jubilarenfeier des VSE 1970, in Interlaken . . . . .	923
Liste der Jubilare des VSE 1970 . . . . .	930



# Sanftanlauf von Käfig- und Schleifringmotoren (bis 750 kW) durch stufenlose Selbstanlasser (System AOIP-Beyrard)

Über 100 000 Anlasser im Einsatz



Elektropumpengruppe  
210 PS in einer  
Raffinerieanlage,  
ausgerüstet mit stufen-  
losem Selbstanlasser  
(System AOIP-Beyrard),  
Typ 6 M 15

## Entscheidende Vorteile

- Sanftanlauf mit konstantem Beschleunigungsmoment
- Reduzierte Stromspitzen
- Keine Spannungseinbrüche im Netz
- Schont Motor, Getriebe und Kupplung
- Unempfindlich gegen Staub und Witterungseinflüsse
- Keine Brandgefahr
- Praktisch wartungsfrei
- Kurzfristig lieferbar

Verlangen Sie Unterlagen oder Ingenieurbesuch



Generalvertretung für die Schweiz:

**Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden**

Zweigbüros in Baden, Basel, Bern, Lausanne, Zürich